

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE

N° : UN280120191901480090



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET
INTERCULTURALITE

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique
Par : **LEBACHI HADJA**

Intitulé

**Difficultés lexicales lors de la production écrite
pour les élèves de 4^{ème} Année
Cas des élèves du collège ELMARKAZIA Ain-el Hadjel**

Soutenu devant le jury composé de:

Examineur :.....Mme. ZEGHBA LYNDA

Président :.....

Rapporteur :.....

Année universitaire:

2020/2021

Remerciements

Je remercie dieu le tout puissant de m'avoir donné la santé et la volonté pour terminer ce modeste travail.

Ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu avoir le jour sans l'aide et l'encadrement de madame **LYNDA ZEGHBA**, je la remercie énormément pour sa patience et ses conseils précieux et sa disponibilité durant notre préparation de ce mémoire.

Mes remerciements s'étendent également à tous les enseignants du départements de Français de l'université de **Mohamed Boudiaf M'sila**.

Hommage aux enseignants : KHACHI LAKHDAR / SLITANE KAMEL / LYNDA ZAGHBA / AMMEUR AZZZEDIN / FAID SALEH / NADJET CHIKHI pour tous les efforts fournis tout au long de mon cursus universitaire.

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail, à l'âme de mon père (Aïssa)
et mon oncle (Bouafia amar) que Dieu leur fasse
miséricorde et les bénisse*

A ma mère que dieu la protège

*A mon mari Khaled Ziane qui m'a vraiment encouragé à
poursuivre mes études*

A toutes mes sœurs Zoubida | Rbiha | Ghania | Hamida

A tous mes frères : Abd-el-kader | Djamel | Fateh

A Hadjer Benghina pour tous ses efforts avec moi

Résumé

Notre recherche a pour but de connaître les difficultés et les insuffisance lexicales rencontrées par les élèves en 4^{ème} année moyenne de langue française, au collège EL-MARKAZIA Ain-el Hadjel, et les erreurs qu'ils commettent en production écrite. L'apprenant fait de nombreuses erreurs lors de l'apprentissage du français comme langue étrangère. Il affronte des difficultés, notamment au niveau de la production écrite. En plus le non maitrise des règles de la langue française peut être l'une de ces erreurs. Pour comprendre ce phénomène, nous avons mené une recherche avec nos élèves précisément. Notre recherche est basée sur trois séances qui sont (préparation à l'écrit/production écrite/compte rendu de la production écrite) après l'compliment de ces séances, nous avons pu à la fin de signaler les résultats obtenus à travers cette étude.

Mots clés : les difficultés lexicales, la production écrite, l'erreur.

ملخص

بهدف عملنا الى معرفة الصعوبات والنقائص التي يواجهها التلاميذ واستخراج الأخطاء المرتكبة من قبلهم في تعبيراتهم الكتابية يرتكب المتعلم الكثير من الأخطاء عند تعلمه اللغة الفرنسية كلغة اجنبية فهو يواجه صعوبات خصوصا من حيث التعبير الكتابي بالإضافة الى ذلك، فإن عدم اتقان قواعد اللغى الفرنسية يمكن أن يكون أحد هذي الأخطاء، لفهم هذه الظاهرة، أجرينا بحث مع تلاميذ سنة 4 متوسط هذا العمل يهدف الى اكتشاف الصعوبات، تحديد الأخطاء المعجمية، يعتمد هذا العمل على اختبار موجه للتلاميذ والذي من خلاله كتابة تعبير

الكلمات المفتاحية :

الصعوبات المعجمية، التعبير الكتابي، الخطأ.

Summery

Our reserch aims to knoww the difficultés and the lexical under why they are experiencing the mistates, they make in their Written productions : the learner makes many mistakes when learning french as a foragn language. He faced difficulties, especially in terms of written production. In addition, not mastering the rules of the frech language can be one the mistakes. To understand this phenomenon, we conducted research with our students.4AM. this work aims to discover the lexical difficulties, thus identifying the lexical errors made ly learners in witten productions. Our research i twas based on a test for students whose facts they will write.

Kay words : lexical difficulties, writte production error.

Table des matières

TABLE DES MATIERES

Introduction générale

CHAPITRE I : Obstacles rencontrés et solutions proposées

I.1 Didactique de l'expression écrite

1.1 Définition et objectifs de l'expression écrite.....

1.2 Définition de quelques concepts

1.2.1 Le lexique

1.2.2 Que désigne la terme lexème.....

1.2.3 Que signifie l'unité lexicale (lexie) ?.....

I.2 La démarche à suivre en classe lors d'une séquence d'expression écrite

2.1 La règle de progression.....

2.2 La règle de l'isotopie.....

2.2.1 Le type d'activité en expression écrite.....

I.3 L'erreur une étape ne nécessaire de l'apprentissage

I.4 Comment intégrer l'enseignement du lexique dans la production écrite

4.1 Mieux définir ce dont on parle.....

4.1.1 Vocabulaire et lexique.....

4.1.2 La notion de mot.....

4.1.3 En deçà du mot : le morphème.....

4.1.4 Le lexique mental et la mémorisation des constructions.....

| | |
|--------------|----------------------------------------------------------------|
| 4.2 | Apprentissage intégré : l'orale, la lecture et l'écriture..... |
| 4.2.1 | Lexique, lecture et l'écriture..... |
| 4.3 | Ecriture et production d'écrits |

CHAPITRE II : Analyse des productions écrites des apprenants et interprétation des données

II.1 Présentation de public

| | |
|---------------|---------------------------------------------|
| II.1.1 | Plan expérimental..... |
| II.1.2 | Ce qu'un a observé après notre lecture..... |
| II.1.3 | Lieu d'expérimentation..... |

II.2 Méthodologie de recherche

| | |
|---------------|--------------------------|
| II.2.1 | La matériel utilisé..... |
|---------------|--------------------------|

II.3 Présentation du corpus

| | |
|---------------|---------------------------------------|
| II.3.1 | Grilles d'analyse et observation..... |
| II.3.2 | Déroulement de l'activité..... |
| II.3.3 | Analyse des données..... |

II.4 Résultats obtenus

| | |
|---------------|---------------------------|
| II.4.1 | Analyse des tableaux..... |
|---------------|---------------------------|

Conclusion Générale

Références Bibliographiques.....

Annexe

Résumé

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement du français langue étrangère a pour premier objectif de faire apprendre aux apprenants à communiquer correctement dans cette nouvelle langue. Pour atteindre ce but, l'enseignant doit développer chez les apprenants les quatre (4) différentes compétences de communication, à savoir la capacité de comprendre un message oral ou écrit et d'avoir la capacité de s'exprimer à l'oral et à l'écrit. Apprendre à s'exprimer à l'écrit n'est pas acquise aisément à l'école ou le collège si l'apprenant ne possède pas des pré requis nécessaires lui permettant de s'exprimer et de communiquer aisément.

Notre travail portant sur les difficultés rencontrées par les élèves de 4AM à l'écrit a fait l'objet d'étude de plusieurs travaux de recherches visant l'identification de ces difficultés dans le but d'améliorer les capacités de nos apprenants en rédigeant.

Sur le plan pédagogique, l'enseignant se trouve égaré entre un programme qui dicte des compétences à installer chez les apprenants et le niveau critique en langue étrangère de ces mêmes apprenants. Cette situation induit un pessimisme total chez les enseignants, surtout nouvellement recrutés, quant aux solutions à adopter.

Nous avons choisi de travailler sur ce thème après suite à un constat personnel, les soucis les préoccupations, que rencontre la majorité de nos apprenants face à l'apprentissage de la langue française. La rédaction semble l'obstacle le plus apparent chez nos apprenants.

En effet, même les bons élèves, avec le témoignage de leur « ultime problème » en langue.

Au cycle moyen, l'enseignement du français a pour but à atteindre la bonne maîtrise d'une langue étrangère. Mais malheureusement, à la fin de la quatrième année moyenne, nos apprenants ne savent pas rédiger, cette réalité est prouvée par un nombre de recherches menées dans le contexte scolaire algérien tel que (Olha Lustea-chaa 2018, Carver 1994, David 2000, Anctill 2014).

Le situation désastreuse des compétences des élèves a mené d'ailleurs à des réformes successive dans l'enseignement fondamental et secondaire depuis l'an 2020.

L'obstacle majeur qui gêne nos apprenants est le lexique [la recherche d'un mot adéquat à une telle ou telle idée]. En effet, le lexique du langage est en perpétuel mouvement (des progressions, modifications continuées...) : de nouveaux mots naissent selon la nécessité et le besoin de nommer des objets, des concepts ou des. C'est notamment le cas du lexique, lié au domaine des nouvelles technologies et de la vie social.

Introduction Générale

Micheline Cellier (2008) a souligné que, l'enseignement du lexique n'a pas bénéficié d'un apprentissage facile, car connaître un mot n'est pas seulement savoir le prononcer, mais plutôt connaître le contexte dans lequel il s'emploie.

Dans cet ordre d'idée, nous avons constaté que, les apprenants rencontrent souvent des obstacles et des difficultés notamment par rapport à l'emploi des nouveaux mots appris lors des séances de compréhension ou de lexique. En effet, ils n'arrivent pas à réemployer tous les mots appris et leurs productions écrites par conséquent se trouvent incomplètes et souvent incohérentes.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de l'écrit en FLE. Il tente de décrire les erreurs commises par nos élèves d'explorer, d'analyser les difficultés lexicales rencontrées par nos élèves dans leurs productions. Notre travail se focalise sur l'enseignement moyen, précisément sur les élèves de 4 Année Moyenne.

Dans ce travail l'accent sera mis sur l'enseignement des techniques menées lors de l'expression écrite y compris les solutions, des propositions pour aboutir à un import satisfaisant aux enseignants et aux apprenants. D'ailleurs, les nouvelles réforment accordent une grande importance à la dernière activité du projet qui est la tâche de la rédaction. En effet, ces réformes mettent l'accent sur le rôle de l'apprenant à accomplir des tâche et vice donc à développer chez l'élève des compétences de locuteur, de lecteur et de scripteur autonome dans des situations complexes pour le préparer à vivre dans un monde mouvant dominé par les nouvelles technologies de communication (Zaghba 2020 :p :41)¹

Par ailleurs, ce travail s'intéresse particulièrement aux difficultés lexicales, car nos élèves, suite aux discussions échangées avec eux, rencontrent des difficultés notamment au niveau du lexique adéquat pour décrire les situations décrites dans les expressions écrites. En effet, ils demandent souvent à l'enseignant comment on dit telle chose en français ?

Alors, ce travail qui s'intitule : « difficulté lexicales rencontrées par les élèves de 4AM. Lors d'une production écrite ». s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit.

De ce fait, notre travail, tentera de répondre aux questions suivants qui sont des préoccupations continues par les enseignants.

1

<file:///C:/Users/MAISON~1/AppData/Local/Temp/Les%20questions%20dans%20l%E2%80%99enseignement%20de%20la%20lecture%20en%201%20A%20Moyenne%20quels%20types%20et%20quel%20rapport%20aux%20strat%C3%A9gies%20de%20lecture%20.pdf>

Introduction Générale

- Quelles sont les difficultés rencontrées par les élèves de la quatrième année moyenne lors de la réalisation d'une expression écrite d'un texte en FLE ?

De cette question principale découlent un certain nombre de questions :

- Quelles sont les différentes erreurs commises par nos élèves au niveau du lexique en production écrite ?
- Quelle est la démarche préconisée par l'enseignant de l'écrit ?
- Pourquoi nos apprenants n'arrivent pas à formuler des phrases simples ? qui peuvent les aider à améliorer cette activité ?
- Quelles catégories lexicales constituent le plus grand obstacle pour les élèves ?

De prime abord, nous formulons les hypothèses suivantes :

- Nos apprenants ne maîtrisent pas les règles de la langue au niveau de la grammaire, l'orthographe, la syntaxe, aussi la consigne de l'écriture que recommande la pédagogie du projet n'est pas notamment au bénéfice des élèves.
- Nos élèves commettent des erreurs lexicales parce qu'ils n'arrivent pas à faire la distinction entre les différentes catégories lexicales.
- Les activités de production écrite proposées dans le manuel sont limitées et non diversifiées.
- Le genre des exercices accordés à l'activité du vocabulaire est insuffisant et limité.
- Nos élèves rencontrent des obstacles concernant la recherche d'un verbe adéquat.
- A l'égard de tout ce qu'on a traité dans ce modeste travail nous pouvons estimer que nos apprenants doivent rédiger d'une manière perpétuelle pour qu'ils puissent arriver à un niveau parfait en écriture ainsi découvrir l'art de l'écriture qui semble l'un des secrets à atteindre dans le but d'avoir les compétences nécessaires de l'acquisition d'une langue étrangère.

Pour répondre à toutes nos interrogations, nous avons organisé notre travail en deux chapitres. Le premier constituera notre partie théorique où les concepts liés à notre travail seront définis et développés. Le second constitue notre partie pratique où des copies d'élèves seront analysées.

Chapitre I:

**L'expression écrite en
classe de FLE**

Introduction

Ce présent chapitre sera consacré aux concepts théoriques qui guideront notre réflexion et la partie pratique. Nous définirons d'abord **définition et objectifs de l'expression écrite** puis nous **allons définir les concepts suivants : le lexique, le lexème, l'unité lexicale (lexie)**.

1- Didactique de l'expression écrite

1.1 Définition et objectifs de l'expression écrite

L'expression est une action faite par un émetteur sur un récepteur. Cet émetteur veut influencer le récepteur en utilisant la langue comme outil.

Utiliser l'écrit pour s'exprimer ne désigne pas écrire seulement mais plutôt écrire pour autrui il y a un impact voulu. Ce point essentiel devra être bien assimilé par l'enseignant de FLE, aussi il est obligé de savoir que les activités d'expression proposées aux élèves doivent se trouver dans une situation de communication précise, l'apprenant qui a bien assimilé la définition des éléments de communication au moyen de cette communication et des inconstances spatio-temporelles, de telle sorte que l'apprenant soit amené à utiliser ce qu'il aura appris notre mission envers nos apprenants est de les apprendre à avoir la capacité de rédiger tous les types de textes authentique en français, qui pourraient exister tels quels dans la réalité sociale.

S'exprimer, c'est chercher à remplir un manque, chez le destinataire (à qui l'on donne des renseignements) ou chez l'émetteur (qui demande une information). Le récepteur ne connaît pas le contenu du message qu'il va recevoir, mais il a la possibilité de le prévoir, d'anticiper ce qu'il lit.

Alors, l'authenticité est à simuler, chercher dans l'expression écrite à l'aide d'une production. EX : dans une consigne formulée ainsi : Racontez vos vacances ? à partir de cette question l'apprenant est amené selon la structure de cette consigne à raconter ses vacances. Cela dans le but d'obtenir une bonne note, situation de communication, dépourvue de tout but pratique, alors il conviendrait de reformuler la question comme le suit :

Vous écrivez une lettre à un ami pour lui raconter ce que vous avez fait pendant vos dernières vacances d'été ? de cette manière l'apprenant va impliquer dans sa rédaction son entourage, ce qui va faciliter la tâche d'écriture pour lui, nous saisissons que désormais, l'expression, située dans un contexte situationnel, ne peut plus être confondue avec la capacité à produire une phrase simple correcte dans un exercice de grammaire.

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

Nous devons citer ici qu'il existe une différence entre la communication orale et la communication écrite. La difficulté à l'écrit pour les apprenants sera d'adapter leurs discours vu qu'on ne s'exprime pas de la même façon à l'écrit et à l'oral.

De cette manière d'apprentissage les productions des apprenants progresseront dès la première production, il faut insister sur la structuration et la cohérence des textes et les valoriser énormément.

Il est nécessaire de demander aux élèves de rédiger des productions auront un lien avec la vie quotidienne, attention, lorsque nos élèves écrivent c'est parce qu'ils ont quelque chose à dire, à transmettre aux autres non pour qu'une personne tierce puisse corriger leurs erreurs commises, ça n'a rien n'avoir avec la créativité, laissant nos enfants écrire de la manière qu'ils voient nécessaire, étant donné que l'erreur lui serve à se perfectionner, à se progresser, alors, elle est un outil d'un bon apprentissage.

1.2 Définition de quelques concepts

1.2.1 Le lexique

le lexique est : « *l'ensemble des unités d'une langue* »¹ affirme Jean-Pierre Robert

le dictionnaire de lexicologie française présente le lexique comme : « *un ensemble des lexies (c'est-à-dire des mots et des notions) d'une langue et des mécanismes de formation impliqués* ».

Quant à Dubois dans le dictionnaire de la linguistique affirme la définition suivante : « *le lexique est l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté, d'une activité humaine d'un locuteur* »²

Jean-Pierre Robert, dans sa définition au terme lexique a englobé toutes les unités d'une langue dans ce terme, définition générale, pas de précision, en revanche, le dictionnaire de lexicologie française définit le mot lexique en donnant plus de précision, il est un groupe de lexies qui réunit les mots et les notions d'une langue, il désigne par cela la découverte des éléments nécessaires constituant une langue, l'arrangement des mots et des phrases, aussi la combinaison logique entre les différents unités d'une langue.

1.2.2 Que désigne le terme lexème ?

¹BENLAGHA Fatima Zohra, les difficultés lexicales dans la production écrite en FLE cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne CEM DE KADOURI MOHAMEDTAHAR BISKRA, memoirs didactique, BISKRA, page 5.

² Dubois le dictionnaire de la linguistique

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

Le lexème est défini comme l'unité de base du lexique. Le plus souvent le lexème est dépendant des morphèmes grammaticaux telque : « parlez » peut décomposer en « parl » (le lexème) + « ez » (morphème désignant la première personne du pluriel)¹

Le dictionnaire de lexicologie française définit le lexème comme : unité lexicale minimale considérée abstraitement comme l'est le phonème, c'est-à-dire abstraction faite de ces diverses réalisations éventuelles ».

Il existe une différence entre lexème et morphème.²

Le lexème est défini comme l'unité de base du lexique. Selon les théories linguistiques, la distinction n'est pas toujours claire entre lexème et morphème, ce dernier représentant la plus petite unité porteuse du sens de la langue, on désigne parfois le lexème par le terme de morphème lexical.

Le plus souvent, le lexème est dépendant de flexions ou morphèmes grammaticaux.

Ainsi « chantons » peut être décomposés en désignant la première personne du pluriel.

1.2.3 Que signifie l'unité lexicale (lexie) ?

Une unité lexicale, est un ensemble des formes expressives des constructions linguistique qui ne distinguent que par une inflexion.

La lexie comme suit : « *la lexie est l'unité fonctionnelle significative du discours, contrairement au lexème abstraite appartenant à la langue* ». la lexie simple peut être un mot : chat, chaise, la lexie composé par peut contenir plusieurs mots en phase d'intégration ou intégrée³.

Selon le dictionnaire de la lexicologie, la lexie se définit : « *unité lexicale mémorisée au cours de l'apprentissage d'une langue et constituant un élément primaire (cas de l'école primaire MAHIEDDINE Ali) de la compétence d'un usager* »⁴

Les morènes lexicaux

Le nombre des monèmes lexicaux dans une langue n'est jamais limité puisque des lexèmes nouveaux ont besoin, alors que d'autres disparaissent¹.

¹Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, paris, larousse, 1994

- DJEDDI Amra, les difficultés lexicales de la production écrite rencontrées par les élèves de 5ème année primaire (cas de l'école primaire MAHIEDDINE Ali), mémoire didactique, TEBESSA, page 15

² [dictionnaire de linguistique par exemple](#)

³ (Dubois, 1994:282)

⁴ TOURNIER.N et TOURNIR.J, dictionnaire de lexicologie française; ellipses edition marketing S.A, 2009;p 215.

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

A .Martinet précise que « *l'apparition de nouveaux besoins de communication entraine celle de nouvelles désignations, les progrès de la division du travail ont pour conséquence la création de nouveaux termes correspondants aux nouvelles fonctions et aux nouvelles techniques* ». (1970 :118).

A .MARTINET affirme que les monèmes lexicaux (lexèmes) « *sont ceux qui appartiennent mémoire didactique, à des interventions illimités* » (1970 :118)²

2- La démarche à suivre en classe lors d'une séquence d'expression écrite

Au début, nous devons sensibiliser nos apprenants à produire de courts messages, résumés en une phrase simple, dans des situations de communications précises, nous allons les montrer comment passer d'une phrase simple jusque l'arrivée à un texte bien cohérent³, montrer en effet comment et pourquoi les idées exprimées s'organisent et se présentent de manière claire et logique.

Le récepteur est absent à l'écrit ce qui donne grande importance à la structuration et la présentation logique, ce n'est pas le cas à l'oral. Par exemple le type d'une lettre qu'elle soit (informatif, explicatif, argumentatif ...) interpelle pratiquement toujours une réponse c'est un élément utile d'un échange entre le destinataire et le destinataire.

Premièrement : comme déclencheur nous pouvons utiliser les supports suivants :

- Des cartes postales ou d'invitation
- Des lettres amicales ou formelles
- Des intérieurs
- Des extraits de reportages

Ces supports vous aideront à trouver un objectif langagier et communicatif grâce auquel nous allons créer des tâches à réaliser à l'écrit.

Il est très utile et obligé que les productions de nos apprenants respectent et suivent les trois règles d'or de rédaction d'un texte :

- La règle de la progression

¹ Sadek BACHIR, la redaction d'une production écrite chez les étudiants de 1ère année français (LMD) de Djelfa, mémoire didactique, page 09.

² MARTINET.A, element de linguistique general

³ Voir unité sur la cohérence.

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

- La règle de l'isotopie (les mots) qui se rapprochent au sens, cela enrichit le vocabulaire de l'enfant.
- La règle de la cohérence et de la cohérence sémantique

2.1 La règle de progression

Nécessite que l'apprenant à chaque fois il va impliquer une nouvelle information nouvelle idée pertinente qui ajoute au texte écrit du nouveau à chaque phrase¹.

2.2 La règle de l'isotopie

Oblige l'apprenant à respecter l'enchaînement des idées écrites, la logique ici est obligatoire.

EX : Il fait beau aujourd'hui. Elle est timide ici il commence à parler du climat de ce jour puis il entamera ensuite un autre sujet qui va perturber le sens général du texte :

2.2.1 Le type d'activité en expression écrite

Du simple aux plus complexes, les activités de production écrite se repoussent sous les types suivants :

a) L'écriture d'un message sur un post-it

EX : Vous voulez informer votre enfant avant votre sortie de la maison qu'il faut réviser ses leçons. Quel message collé vous sur le bureau ?

b) La reconstitution de messages

Nous allons proposer des messages incomplets dans des fragments, le rôle des apprenants est d'anticiper, ce manque qui contient un sens équivalant au message entier.

c) La rédaction d'une carte postale ou d'une lettre de vacances

L'enseignant propose un canevas dans lequel l'enfant va rédiger des phrases auront le même thème précis proposé, au niveau de la structure, les productions des élèves seront du même type, mais il existe des différences au niveau du lexique et des idées ce qui mène l'enseignant à une correction collective et sélective.

d) La rédaction d'une suite ou d'une amorce de récit

Ce type de production progresse chez nos élèves leurs capacités davantage de créativité par rapport aux autres productions libres. Cette activité s'est ressemée pour les apprenants assez doués en rédaction, qui débutent à avoir une progression.

¹ Voir unité sur la cohérence.

3- L'erreur, une étape nécessaire de l'apprentissage

Un meilleur apprentissage ayant des résultats réussis fut passé par la commise de plusieurs erreurs, alors ces dernières constitueront un apprentissage réussi, aussi elles sont la source d'un enseignement pour tous. Donc, elle est obligatoire¹, elle serve l'apprenant et le ramène vers la perfection.

Nos apprenants ont le droit à l'erreur, ce point a crée une joie chez son enseignant, c'est une étape qui est la preuve d'un changement concernant cet élève, cette modification est valorisante, c'est un signe du début d'un apprentissage, d'un savoir, il commence à mettre le doigt sur un problème bien précis, puis il commence sa recherche vers la connaissance de tous les genres de savoirs.

Alors l'apprenant commence à commettre des erreurs, selon lui c'est un essai, et puis il dépasse cette étape vers un tâtonnement, la recherche, l'erreur et enfin l'échec. A partir de cette erreur l'apprenant pourrait installer un climat de confiance pour la quelle l'erreur deviendra un matériau collectif pour la construction du savoir pour l'élève l'erreur deviendra source de vérification de ce qui est découvert dans son parcours d'enseignement est dans le bon chemin ou non, de cette façon l'élève pourrait accéder à une meilleure compréhension de la notion étudiée, par ce fait il rencontre assurément son fonctionnement intellectuel et gagne en autonomie.

4- Comment intégrer l'enseignement du lexique dans la production écrite?

Dans cet article qui contient des informations précieuses concernant l'importance effectuée au lexique en rédigeant.²

L'emploi du lexique veut dire le passage par plusieurs opérations qui se trouvent, au plan cognitif à des niveaux très différents : une unité lexicale nous pousse à penser à sa forme morphographique, cette dernière nous fait appel à des références, alors nous traitons dans notre mémoire cette unité lexicale, nous cherchons dans nos informations le lexique qui va avec ce morphème, et puis nous devons les employer dans telle ou telle situation précise. Enfin, au plan conceptuel, vient l'étape de l'organisation des informations et les

¹ ASTOLFI Jean-Pierre, *L'Erreur, un outil pour enseigner*, Issy-les-Moulineaux, ESF éditeur, 2014.

² Français Grossmann Professeur à l'université Grenoble Alps.

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

connaissances, qui sont stockées dans notre mémoire tout au long de nos expériences et de nos interactions sociales, par exemple pouvons nous créer un nouveau mot à partir d'un autre mot ou un morphème, cela signifie que nous faisant appel à des compétences métalinguistiques.

Au cours d'un apprentissage, la réorganisation du lexique continue de manière évolutive et dynamique, le fait de relier, associer à chaque fois une unité avec d'autres unités même à une évolution, production un champ lexical d'une langue seconde ou de sa propre langue.

La synthèse actuelle, n'avait pas un objectif d'accumuler des unités lexicales dans le but d'enrichir le vocabulaire d'un élève, mais plutôt pour avoir un didactique du lexique efficace, EX : au collige il faut mettre les compétences lexicales au service des activités variées de communication et notamment la production écrite, aussi il faut prendre en considération actuellement l'acquisition et l'organisation du lexique mental.

D'un autre coté, il fallait intégrer l'apprentissage lexical aux activités de communication et en plus spécifiquement à la production écrite, ce que Grossmann a proposé¹.

4.1 Mieux définir ce dont on parle

Grossmann² voit que parmi les premières difficultés rencontrées pour la reconstitution d'une didactique du lexique y compris lorsqu'on veut l'employer dans des productions écrites réside dans la difficulté des termes utilisés, alors il est nécessaire que l'enseignant puisse avoir une idée claire sur quelques notions de base, on peut estimer que les apprenants puissent mobiliser progressivement les termes clés nécessaires qui contribuèrent à la constitution d'une démarche réflexive, utile notamment lors d'une production écrite.

4.1.1 Vocabulaire et lexique

Il est favorable de réserver le terme du vocabulaire au répertoire spécifique d'unités lexicales³ ulisées par les locuteurs tout au long de l'activité langagière, ici on désigne le vocabulaire d'une personne élève ou enseignant, ou même le vocabulaire d'un texte, c'est-à-dire des unités lexicales employées dans un texte. Lorsqu'une description de l'organisation des unités lexicales qui est propre à chaque langue.

4.1.2 La notion de mot

¹ Français Grossmann Professeur à l'université Grenoble Alps.

² Français Grossmann Professeur à l'université Grenoble Alps.

³ mettre dictionnaire de linguistique de Dubois

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

Il est très nécessaire de préciser la signification des mots parce qu'ils vont former un répertoire lexical des individus (c.f. par exemple poluère, 2016) le mot-forme et le lexème (on peut parler de mot-sens, si l'on recule devant le terme lexème) : un lexème se définit comme une forme lexicale simple associant en sens.

Ex : le lexème chien (dans le sens d'un animal) regroupe mes mots-formes chien, chiens, chienne, chiennes¹.

4.1.3 En deçà du mot : le morphème

une autre notion utile est celle de morphème, qui renvoie à l'unité lexicale minimale de sens : ex : le mot-forme chanteurs contient trois éléments ayant du sens : a- chant, b- eur (qui marque l'agent + le masculin, c- s (qui marque le pluriel).

A l'école l'enseignant, pour pouvoir enrichir le lexique des apprenants, il recourt à la segmentation d'un mot son : préfixe/suffixe/et radical, c'est la terminologie scolaire et son utilisation en classe, voir charls, 2014). Les chercheurs portent une grande importance à la morphologie dans la découverte des mots complexes.

4.1.4 Le lexique mental et la mémorisation des constructions

Le lexique mental est la notion clé la plus mobilisée par les chercheurs précisément ceux qui ont bien étudié la notion de l'acquisition, le paradigme chomskyen², disait que l'ensemble du lexique obtenu durant le passage d'apprentissage était réduit à un stock d'informations sémantique, phonologiques et morphologiques pour chaque mot. Cependant les chercheurs estiment que les unités lexicales étaient auparavant des complexes, aujourd'hui l'unité lexicale n'est plus considérée comme avant une accumulation d'un ensemble d'informations, meus plutôt, elle aide l'apprenant à construire des phrases et à mémoriser ces unités.

Les chercheurs valorisent l'opération de la recherche des dérivées, synonymes, antonymes D'un mot pour que l'élève puisse avoir un vocabulaire dans lequel il pourrait

¹ On appelle lemme le regroupement de tous ces mots-formes en une unité-forme abstraite, par exemple l'entrée CHIEN du dictionnaire.

² Pour Chomsky, c'est la composante syntaxique, assimilée à la grammaire, qui constitue l'objet fondamental de la linguistique. Les règles syntaxiques représentent le Coeur du système des langues, la notion de signification étant d'emblée expulsee de la grammaire. Malgré les évolutions de son modèle, et ses raffinements ultérieurs, le grand linguiste restera fidèle à ce postulat initial.

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

aisément construire les élèves nécessaire construire un texte, grâce au Robert correcteur, nous pouvons associer et anticiper les verbes les plus utilisés et associées à CURIOSITE lorsque ce dernier est COD (figure 1 –ci-dessous).

| Combinaisons | | Liste |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <p>Curiosité, nom féminin</p> <p>Sens1 : intérêt, attention, recherche</p> <p>Sens2 : nouveauté, rareté</p> <div style="text-align: center;"> </div> <p>Verbes ayant –CURIOSITE- pour complément direct – 1^{ère} série</p> | <p>Curiosité, nom féminin</p> <p>Sens1 : intérêt, attention, recherche</p> <p>Complément d'un verbe : satisfaire la curiosité</p> <p>Exciter sa curiosité.</p> <p>Eveiller la curiosité.</p> <p>Piquer la curiosité.</p> <p>Susciter la curiosité.</p> <p>Eprouver une curiosité.</p> <p>Attiser la curiosité.</p> <p>Contenter sa curiosité.</p> <p>Attirer la curiosité.</p> <p>Manifester leur curiosité.</p> <p>Montrer une (avide) curiosité.</p> <p>Exprimer une (vive) curiosité.</p> <p>Inspirer une curiosité (instable)</p> <p>Assouvir sa curiosité.</p> <p>Cacher sa curiosité.</p> <p>Irriter sa curiosité.</p> <p>Aiguïser la curiosité.</p> <p>Pardonner sa curiosité.</p> <p>Réprimer sa curiosité.</p> <p>Témoigner leur curiosité.</p> | |

Figure 1 : les verbes associés à CURIOSITE en position de complément direct d'après le Robert Correcteur.

The screenshot displays the Antidote dictionary interface for the word "curiosité, n. f.". The left sidebar lists various linguistic categories: Définitions (5), Synonymes (88), Antonymes (6), Cooccurrences (240), Champ lexical (64), Conjugaison (Aucune conjugaison), Famille (6), Citations (15), Historique (13), and Visuel nano^{MC} (Aucune illustration). The main window shows co-occurrences categorized into: Complément direct (36), Complément autre (46), Complément de nom (13), and Complément d'adjectif (1). The phrase "susciter la curiosité" is highlighted in blue. To the right, three examples of co-occurrence are shown with the word "susciter" and "curiosité" highlighted in yellow: "L'intro est assez bizarre pour susciter rapidement notre curiosité." (source: Voir.ca), "Cette anomalie géographique a suscité beaucoup de curiosité chez les chercheurs." (source: Le Devoir.com), and "Nous voulons susciter la curiosité plutôt que d'expliquer, faire réagir les gens." (source: Le Temps.ch). A fourth example is partially visible: "Il suscite d'ores et déjà la curiosité et l'admiration de très nombreux..."

Figure 2 : exemples de co-occurrences contextuelles avec *susciter la curiosité* dans Antidote.

La nature de mot, son forme et morphologie aiderait le cerveau à imaginer le sens complet, la nature d'interface du lexique, nous mène à estimer que la notion du lexique mental est considéré comme une métaphore qui montrent clairement les relations qui s'établissent entre les différents unités lexicales, quand ces dernières sont mobilisées, en réception ou rédaction par les locuteurs d'une langue.

4.2 Apprentissage intégré : la lecture et l'écriture

La lecture joue un grand rôle dans la progression ou la régression d'un apprentissage dans laquelle l'enfant qui avait des capacités en lecture, pourrait aisément se progresser, puis encore pourrait acquérir les mécanismes d'une rédaction, sans oublier l'utilité de l'écriture, nous voyons que nos apprenants qui peuvent écrire sans difficultés, ils pourraient automatiquement rédiger des paragraphes sans commettre beaucoup d'erreurs concernant l'orthographe ils peuvent aussi apprendre la manière d'écrire un mot .

Alors, nous pouvons dire que les deux capacités : lecture et écriture sont complémentaires, elles sont intégrées dans l'apprentissage.

4.2.1 Lexique, lecture et écriture

Carver¹ disait qu'un ensemble par assez pouvait entraver la compréhension générale d'un tel ou tel texte, et peut réduis son signification. Les chercheurs, ont donné une grande importance à la lecture comme outil nécessaire à la découverte du lexique nouveau.

David² remarque qu'au cours de l'apprentissage de la lecture, le lexique oral est reconfiguré par l'acquisition des formes écrites, il y a une relation forte entre l'appropriation de certains mots découvert à l'écrit et le développement des répertoires lexicaux.

L'interaction existant entre lexique et lecture-écriture s'effectue d'une manière différente selon les niveaux, les apprenants au cycle primaire sont en train de lire des histoires, ceci augmente chez eux l'envie de lire souvent, en revanche pour les adultes, la lecture chez eux est l'acquisition d'un nouveau lexique et peu familier.

Le trajet entre cycle primaire et cycle moyen est plein d'énormément d'explication qui vont aider la compréhension du texte.

4.3 Ecriture et production d'écrits

Les obstacles affrontés en écriture ce ne sont pas les mêmes en choix du lexique, la tâche d'écriture pour l'enfant lui provoque à maîtriser le lexique et l'organiser à l'aide des activités de la reformulation des phrases, des paragraphes, ceci est acquis à l'école primaire, et elle se poursuit au collège les élèves ont vu ce genre d'activités dans leurs programmes officiels, ils sont habitués à construire d'une manière régulière des phrases, des paragraphes, dans lesquels ils vont développer le sens des mots ou expressions rencontrées.

L'erreur³ aussi serve l'enfant dans ce cas le travail sur les erreurs lexicales a déjà fait l'objet de nombreux travaux plus souvent pour la langue étrangère.

Ancill⁴ propose l'idée suivante : il faut sensibiliser les élèves aux différents types d'erreurs lexicales en utilisant une grille d'analyse, en précisant tous les niveaux :

- Cette méthode est efficace pour trouver rapidement un emploi, ex : un adjectif ne peut jamais attribuer à une chose mais plutôt à une personne.

¹ (carver, 1994)

² (David, 2000)

³ Masseron et Luste-Chaa, 2000 ; Lust-Chaa, 2000)

⁴ (Ancill, 2014, p85)

Chapitre I : L'expression écrite en de classe

- Une vieille dame avait été témoin [témoin] du meurtre. Erreur lexicale morphologique l'adjectif témoin varie en nombre et pas en genre.
- J'ignorais quel emploi je voulais faire [exercer, occuper, obtenir]. Erreur de combinaison de mots, le verbe faire n'est pas un co-occurent approprié.

Ancill insiste sur la catégorisation des types d'erreurs, il voit qu'elle est nécessaire pour un bon apprentissage du lexique parce que les élèves souffrent d'un manque des outils efficaces pour la remédiation. Le Robert correcteur aussi peut fournir des résolutions efficaces plus aisément mobilisables aux problèmes affrontés. Il faut découvrir les besoins vrais des élèves, comment ils n'arrivent pas à construire des phrases contenant des verbes conjugués et comment articuler le lexique.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons essayé de mettre l'accent sur les différentes notions liées aux difficultés lexicales chez les apprenants de 4AM, et plutôt nous avons accordé une importance à l'apprentissage du lexique, et du vocabulaire, la place de vocabulaire dans l'enseignement de FLE, ainsi nous avons tenté d'expliquer les différentes difficultés lexicales rencontrées par les élèves en classe de FLE.

Chapitre II :

**Vers le terrain : quelles difficultés
rencontrent nos apprenants ?**

Introduction

Ce présent chapitre constitue notre partie expérimentale. Nous commencerons par la présentation du déroulement de l'expérimentation, puis la justification du choix du corpus et le public ciblé pour présenter enfin nos principaux résultats.

1- Présentation du public

Cette classe est composée de 3 rangées entre filles et garçons (10 garçons et 26 filles) ; toutes les circonstances pour un bon enseignement-apprentissage sont convenables : chauffage, climatiseur, lumière, la porte, les fenêtres, ils ont un tableau convenable à eux même et aux professeurs ainsi, le bureau bien placé devant les élèves directement, le nettoyage de la classe est d'une manière quotidienne, alors tout les facteurs sont disponibles pour un meilleur apprentissage.

La classe de 4AM composée de 36 élèves, est devisée en 2 groupes : le groupe A et le groupe B, 18 élèves pour chaque groupe.

La classe de 4AM est devisée en 2 groupes : le groupe A et le groupe B, elle contient 36 élèves, chaque groupe contient 18 élèves et l'autre contient 18 élèves.

Le groupe A, au hasard englobe les bons éléments qui crée un atmosphère de travail, de la réussite d'une leçon de français.

En revanche, le groupe 2 contient des éléments qui avaient une volonté assez élevées mais leurs résultats envers cette langue étrangère ne répondent pas à ce qu'ils préfèrent.

Ils ne peuvent pas plus comprendre et saisir ce que l'enseignant est entrain d'expliquer cela signifie que la tâche de l'écriture est obscure selon la plupart d'eux.

Lorsque l'enseignant intègre la partie de l'écriture dans les épreuves trimestriels ; la majorité des apprenants éprouvent un malaise estiment un sentiment de chagrin dès leur lecture au du sujet ; parce qu'ils trouvent qu'ils n'ont pas assez de lexique pour s'exprimer.

Dans notre travail, nous allons mettre le doigt sur les vrais obstacles, lacunes, soucis affrontés par les élèves de 4AM. En plus nous essayons de trouver les solutions adéquates à ces problèmes.

1.1 Plan expérimental

Chapitre II: verns le terrain quellque difficulté rencontrent nos apprenants ?

Nous avons essayé de suivre la démarche suivante : nous avons sélectionné un plan de travail qui va faciliter notre tâche effectuée.

Au début, on a commencé par une négociation du projet dans laquelle on a présenté pas mal d'informations concernant le thème de ce projet dans le but de prendre une idée générale sur ce qu'ils vont découvrir durant toutes les séquences étudiées dans ce projet.

Nous avons proposé les consignes suivantes :

- Chaque élève doit inscrire dans un petit carnet utilisé spécialement pour l'accumulation du vocabulaire rencontré durant son apprentissage pendant chaque séquence étudiée dans ce projet, il va noter dans son carnet toutes les catégories de mots (adjectif- nom – verbe – adverbe, ...).
- Aussi nous avons demandé à nos élèves d'apprendre par cœur ces mots afin de les employer ensuite dans des phrases, et les lire après maintes fois, sachant que cette manière est un outil nécessaire pour un meilleur apprentissage du lexique.
- Ensuite ils vont noter le synonyme et l'antonyme, la dérivation de chaque mot découverte de cette manière ils vont s'orienter vers une découverte de tout ce qui est ambiguë.
- Les apprenants doivent découvrir de nouveaux termes sur le thème étudié du projet (le champ lexical du thème étudié).
- Après la négociation du projet, nous allons directement entamer la séquence, cette dernière avait un but ; objectif bien déterminé.

Ensuite, nous entamerons un autre type d'activité qui est la leçon du vocabulaire dans laquelle l'enfant s'oriente vers la recherche dans les dictionnaires.

La classe de 4 année moyenne avec laquelle nous avons pu réaliser notre expérimentation à suivi 3 séances :

La première séance : est celle de la préparation à l'écrit

Les étapes à suivre pour une production écrite, il faut tout d'abord mentionner l'intitulé du projet.

Projet (1) : à l'occasion de la journée internationale de l'environnement, tu vas réaliser avec tes camarades, un recueil de textes illustres qui aura pour titre : Nos gestes au quotidien pour protéger notre environnement.

Séquence (1) : Rédiger l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif

Bienvenue dans ma région

Chapitre II: verns le terrain quellque difficulté rencontrent nos apprenants ?

Activité : Préparation à l'écrit + production écrite

Consigne : Rédige l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif dans lequel tu vas décrire une région algérienne de ton choix.

Objectif d'apprentissage : Rédiger une introduction et une conclusion avec une thèse sur la base d'arguments donnés.

Les élèves suivent ce que nous avons expliqué, le travail est individuel, nous avons proposé une boîte à outils, comme un facilitateur à cette tâche, cette boîte contient des adjectifs/ des verbes/ des noms, des verbes.

Les élèves comprennent ce que la tâche vise, en essayant de suivre les étapes établies par l'enseignante. Ils prennent une idée auparavant sur le sujet à traiter.

La deuxième séance : est celle de la rédaction, la réalisation de ce qui est demandé à partir d'une consigne.

Alors, les apprenants rédigent en classe, chacun d'eux travaille tout seul en appliquant les conseils de l'enseignante.

Dès qu'ils terminent, nous avons ramassé tous les travaux réalisés.

La 3ème séance: est celle du compte rendu de leurs rédactions.

Durant cette séance, nous avons fait un appel sur la consigne à réaliser. Ensuite on a essayé de présenter quelques remarques bénéfiques dans le but à ne pas les répéter dans les prochaines productions. Enfin, on a fixé au tableau quelques erreurs fréquentées afin de les corriger ensemble.

1.2 Ce qu'on a observé après notre lecture

- Les apprenants rencontrent des difficultés variées ce qui concerne l'écriture en elle-même.
- Un nombre bien limité d'entre eux n'ont pas pu écrire aucune chose montrant qu'ils ne sont pas habitués d'accomplir cette tâche (un refus) cela est le problème majeur qui réduit l'envie d'écrire pour la majorité d'eux.
- Un nombre très élevé de nos élèves recopient intégralement des textes pris d'une telle ou telle source (net, manuel scolaire, d'autres livres).
- Un autre problème apparut après notre examinations des copies des élèves.

Chapitre II: vers le terrain quelle difficulté rencontrent nos apprenants ?

- Leurs écritures sont mauvaises et illisibles.
- Certains **d'entre eux** n'ont pas osé d'écrire parce qu'ils n'ont pas bien assimilé et saisi ce qui est demandé de la part de leur enseignante.
- Parmi les élèves qui ont essayé de fournir des efforts et d'améliorer leur performance en écrivant est ceux les bons éléments ayant des capacités auparavant en FLE, mais ils n'arrivent pas à argumenter.

Le tableau ci-dessous présente la démarche à suivre pour l'activité de la production écrite.

| | Séance (1) | Séance (2) | Séance (3) |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Activité / séance | Préparation à l'écrit | Production écrite | Compte rendu de la production écrite |
| | <ul style="list-style-type: none">- Présentation de la consigne.- Critères de la réussite de la tâche. | <ul style="list-style-type: none">- La rédaction en classe.- Travail individuel. | <ul style="list-style-type: none">- Correction des erreurs les plus fréquentées |

1.3 Lieu d'expérimentation

Notre établissement EL-MARKAZIA Ain-el-Hadjel, scolarise actuellement 648 élèves de tous les niveaux (1,2,3,4) année moyen, les 4 années moyen, notamment, on a 107 élèves.

Chaque classe contient 36 élèves, la classe est divisée en 2 (deux) groupes, cette année seulement, le ministère de l'éducation nationale, **en raison de la situation sanitaire que nous vivons**, a pris la décision de **diviser** des classes.

Notre école est ancienne dans notre commune Ain-el-Hadjel, elle se **situe** au centre de notre village, c'est pour cela, elle est nommée ainsi. Le sexe dominant dans cette classe 4AM1 est le sexe féminin, on a 10 garçons et 26 filles, leurs âges varient entre : 14 et 17 ans parmi eux, il y a 8 redoublants et redoublantes.

2- Méthodologie de recherche

Pour une démarche correcte, nous avons opté pour une la méthodologie expérimentale et les méthodes descriptive et analytique dans le but de dégager les différentes difficultés lexicales.

2.1 Le matériel utilisé

Pour le matériel nous avons présenté notre tâche au tableau, les élèves recopient la consigne dans leurs cahiers, en utilisant aussi le manuel scolaire, les élèves peuvent rtecourir aux dictionnaires Français-Français ou parfois Français-Arabe.

3- Présentation du Corpus

D'un total de trente six élèves, 2 ont été absents. La majorité d'entre eux sont des filles, ont été présents et elles ont rendu leurs copies à la fin de la séance de la rédaction.

Les copies retenues traitent le même sujet qui est la description d'une région c'est-à-dire personne n'a été hors sujet parce qu'elles ont bien assimilé la démarche à suivre pour la rédaction d'un texte bien cohérent cette démarche qui est bien rappelée dans la séance de préparation à l'écrit. Certains élèves n'ont rien écrit d'autres se sont limités à l'utilisation d'une suite de mots dépourvue de signification.

De ce fait, nous analysons trente-quatre copie qui constituent notre corpus non exhaustif mais significatif puisqu'il nous permet e dégager des informations suffisantes et néssaires pour notre problématique.

3.1 Grilles d'analyse et observation

Pour analyser les copies, nous avons opté pour une grille d'analyse qui porte sur les erreurs de formes et sur le nombre de certaines classes grammaticales. Nous avons choisi ainsi d'examiner le nombre de verbes, adjectifs, noms et adverbes dans chaque copie pour comprendre quelle classe grammaticale constitue un problème pour nos apprenants.

3.2 Déroulement de l'activité

Première étape : le déroulement de cette étape présenté dans le tableau suivant :

Chapitre II: verna le terrain quellque difficulté rencontrent nos apprenants ?

| Nom de l'activité | Expression écrite |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durée | 45 m |
| But de l'activité | Rédiger un texte argumentatif |
| Présentation de l'activité | Explication de la consigne et de la structure d'un texte argumentatif |
| Pré requis | L'élèves est habitué de rédiger un autre type de texte |
| Déroulement de l'activité | <ul style="list-style-type: none">- Présentation de la consigne.- Explication du contenu de la consigne. |

Deuxième étape : le déroulement de cette étape présenté dans le tableau suivant :

| Nom de l'activité | Compte rendu de la production écrite |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Durée | 45 m |
| But de l'activité | Remédier les lacunes des apprenant |
| Présentation de l'activité | Fixer au tableau les erreurs les plus fréquentées |
| Pré requis | Il a pris une idée sur la structure d'un texte argumentatif |
| Déroulement de l'activité | Les élèves vont découvrir dans cette séance l'erreur et sa correction |

3.3 Analyse des données

Analyse des productions écrites

Erreur de forme

| Erreur de forme | forme erronée | Forme correcte | N° copie |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| Erreur d'orthographe lexicale | Mgnifique | Magnifique | Copie (1) |
| | Restaurats | Restaurants | |
| | Viemment | Viennent | |
| | Passede | Possède | |
| | Qui trouvons | Qui se trouve | Copie (2) |
| | Des sit | Des sites | |
| | Les montgne | Les montagnes | |
| | Les photou | Les photos | |
| | D'abor dans le hiver | D'abord on hiver | Copie (3) |
| | Cette régions | Cette région | |
| | Pour tous ces rision | Pour toutes ces raisons | |
| | Elle poussèdé | Elle possède | Copie (4) |
| | Finellement | Finalemnt | |
| | Je préfèrerai visite | Je préfèrerai visiter | |
| D'abord, région tourisme magnifique | D'abord, elle est une région touristique et magnifique | Copie (5) | |
| Dé un sejour de rêve | Un séjour de rêve | Copie (6) | |
| Moi et mon famille | Moi et ma famille | | |

Chapitre II: verna le terrain quelque difficulté rencontrent nos apprenants ?

| | | | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| | Le lieu est calme in jijel | Le lieu est calme au Jijel | Copie (7) |
| | Le région de skikda que est caractereise sa belle paysages D'apris moi Elle a grend et beau mer Les abitants de cette fille | La région de Skikda qui est caractérisé par ses beaux paysages D'après moi Elle a une grande et belle mer Les habitants de cette ville | Copie (8) |
| | Dapard Pour tout ses raisson Visitait oran | d'abord pour toutes ces raisons visitez Oran | Copie (9) |
| | une ville merveille bejaia a beaucau des jardin et des animaux | Une merveilleuse ville A bėjaya on trouve beaucoup d'animaux et de jardins | Copie (10) |

Tableau 1 erreurs d'orthographe lexicale

Commentaire

D'après l'analyse des copies des élèves, nous avons constaté que les erreurs d'orthographe lexicales sont très fréquentes, nos élèves commettent beaucoup d'erreurs au niveau de l'orthographe dans leurs rédactions. La plupart de ces erreurs : ils ne savent pas :

- distinguer entre le féminin et le masculin.
- Accorder correctement le nom et son adjectif.
- Ecrire le mot de la même façon de sa prononciation.

Exemple

Copie n°01

Nous obtenons un nombre très élève de nos élèves qui commettent des erreurs au niveau de l'orthographe, l'apprenant de cette copie ne fait pas la différence entre le féminin et le masculin, il écrit le mot comme s'il prononce

Copie n°02

Dans cette copie, cette élève ne sait pas faire la distinction entre le singulier et son pluriel, aussi n'arrive pas à faire la différence en la prononciation de : "o" et "ou", dans le mot : "phoutou" au lieu de photo.

Copie n°03

L'élève n'arrive pas à distinguer entre les adjectifs démonstratifs du pluriel et du singulier, lorsqu'il prononce mal un mot, il ne pourrit plus l'écrit juste, nous voyons cela dans le cas suivant : ces risonion au lieu de dire ces raisons.

Copie n°04

Quant à cette élève elle a bien respecté la structure d'un texte argumentatif. (introduction-développement-conclusion) elle a présenté des arguments qui ont fortifiés son texte ses arguments sauf l'élève a fait une erreur concernant la conjugaison le 1 premier verbe conjugué, le deuxième ne sera pas conjugué (à l'infinitif) aussi elle ne fait pas la différence entre la prononciation de "O" et "OU" dans le verbe : poussédé au lieu de dire elle possède, elle a dit elle poussédé.

Copie n°05

Cette élève n'a pas pu suivre les étapes nécessaires d'un texte argumentatif, ici le manque du vocabulaire est clair elle n'a pas trouvé quoi dire presque elle a utilisé un nombre limité de mots nous pouvons les conter facilement, aussi manque de cohérence entre les mots dans : région historique tourisme.

Copie n°06

Dans cette copie, nous avons constaté que cette élève n'avait pas commis énormément d'erreurs, sauf le mot sejour, elle a oublié un accent aigu: un accent dans le mot ; séjour au lieu d'écrire séjour.

Chapitre II: verna le terrain quelque difficulté rencontrent nos apprenants ?

Copie n°07

Nous avons constaté que la plupart des élèves répètent les mêmes termes ce qui signifie les insuffisances lexicales rencontrées. Un autre problème perturbe leurs rédactions c'est l'utilisation d'un mot (c'est l'interculturalité) en anglais au lieu de l'employer en français, ceci est vu dans le mot suivant : in Jijel.

Copie n°08

Après notre lecture à cette copie, nous avons remarqué que cette élève a enrichi son texte par de nouveaux mots sauf qu'elle avait commis des erreurs comme les autres, surtout elle ne fait pas la différence entre la prononciation de : "V" et "F", dans le mot : fille au lieu de ville.

Copie n°09

Cette élève ne sait pas accorder correctement entre l'adjectif et son nom, ainsi elle n'avait pas employé le présent de l'impératif, elle a conjugué le verbe à l'imparfait, dans visitez Oran.

Copie n°10

Cette élève n'avait pas respecté la structure d'un texte argumentatif, son texte n'a aucun sens de cette manière, elle emploie n'importe quoi.

4- Résultats obtenus

Séquence (1) :

❖ Tableau N°01 :

| | Verbes | Noms | Adjectifs | Adverbes |
|--------------|-------------|--------------|--------------|----------|
| Apprenant(1) | Est | ville-région | grande | |
| Apprenant(2) | est située | Oran | belle-calme | |
| Apprenant(3) | ai visité | mes amis | beaux | |
| Apprenant(4) | caratéristé | Ville | touristique | |
| Apprenant(5) | ai visité | Rêve | intéressante | vraiment |

Chapitre II: verns le terrain quellque difficulté rencontrent nos apprenants ?

| | | | | |
|----------------------|----------------|----------------|-------------|------------|
| Apprenant(6) | a-est | paysages | grand | |
| Apprenant(7) | suis allée | ma famille | belle | |
| Apprenant(8) | aime | Sable | beaux | finalement |
| Apprenant(9) | se caractérise | région | belle | |
| Apprenant(10) | vais | paysages | merveille | |
| Apprenant(11) | Est | fleurs | beaux | |
| Apprenant(12) | Est | beautés | touristique | |
| Apprenant(13) | aimuerais | vacances | belle | |
| Apprenant(14) | cjconseille | des découverts | magnifique | finalement |
| Apprenant(15) | caractérise | l'algerie | merveille | exactement |
| Apprenant(16) | Est | voyage | calme | tellement |
| Apprenant(17) | utujud | saghirat | féerique | |
| Apprenant(18) | suis ali | manifestation | belle | |
| Apprenant(19) | était | voyage | magnifique | |
| Apprenant(20) | possède | Ville | touristique | |

Séquence (2) :

❖ Tableau N°02 :

| | Verbes | Noms | Adjectifs | Adverbes |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------|------------------|-----------------|
| Apprenant(1) | ont commencé organisations | combat-la lutte guerre | | |
| Apprenant(2) | Est | un adversaire | combattant | |
| Apprenant(3) | a-est | l'occupant | français | |
| Apprenant(4) | Est | les combattants | courageux | |

Chapitre II: verns le terrain quellque difficulté rencontrent nos apprenants ?

| | | | | |
|----------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-----------|
| Apprenant(5) | Est | révolution | plusieurs-belle | |
| Apprenant(6) | etait composé | moudjahidines | française | |
| Apprenant(7) | Fait | manifestation l'occupation | | |
| Apprenant(8) | Ocapé | le colonel | grand-algérien | |
| Apprenant(9) | j'am | montagnes | merveilleuse- haute | egalemant |
| Apprenant(10) | sacrifiait affronte | les montagnes l'ennemi | algérien courageux | |
| Apprenant(11) | etaient- attaquent | les algériens | difficile | |
| Apprenant(12) | combattait-est- rencontre | moudjahid la bataille | | |
| Apprenant(13) | affronte | l'indépendance | courageux- important | |
| Apprenant(14) | | l'ennemie-mon pays | national | |
| Apprenant(15) | Luttent | le courage | | |
| Apprenant(16) | se libérer | le trafic | | |
| Apprenant(17) | affronte | le village | | |
| Apprenant(18) | s'est battu | Paradis | | |
| Apprenant(19) | | le combat | stratège | |
| Apprenant(20) | a gagné-aidait | les moudjahidines | courageux | |
| Apprenant(21) | Est | Homme- moudjahid | Remarquable | |
| Apprenant(22) | Fait | l'occupant- victoire | résistant-grand | |
| Apprenant(23) | ai participé | la révolution | algérien | |

Séquence (3) :

❖ **Tableau N° 03 :**

| | Verbes | Noms | Adjectifs | Adverbes |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------|
| Apprenant(1) | Visiter | le château | beau | vraiment |
| Apprenant(2) | Est | un monument | belle magnifique | |
| Apprenant(3) | Est | une région | magnifique | |
| Apprenant(4) | Est | Ruines | célèbre | |
| Apprenant(5) | Pence | sahara-oasis | grand | |
| Apprenant(6) | Est | Touristique | connu | |
| Apprenant(7) | contient | Région | connu | |
| Apprenant(8) | somme allé- attire | Château | française- fantastique | |
| Apprenant(9) | Est | Patrimoine | beau-touristique | |
| Apprenant(10) | | patrimoine- beauté | belle-touristique | |
| Apprenant(11) | est située | Trésor | grade-nombreux | |
| Apprenant(12) | | porte-ne année | important | |
| Apprenant(13) | | Patrimoine | | |
| Apprenant(14) | | | historique | |
| Apprenant(15) | | | magnifique | |

4.1 Analyse des tableaux

Rédiger un texte n'est pas une tâche facile à faire parce qu'elle suppose de nombreuses activités pour sa réalisation, lors de la réduction, l'élève prend en charge, les règles de la syntaxe et des contenus sémantiques à mettre en ordre, les unir entre eux.

Plusieurs difficultés sont détectées lors de la production écrite surtout quant il s'agit des langues étrangères, ainsi plusieurs obstacles surgissent lors du passage de la langue étrangère.

Chapitre II: vers le terrain quelle difficulté rencontrent nos apprenants ?

Selon notre tâche effectuée après chaque séquence, nous avons constaté qu'il existe de nombreuses différences entre les capacités des élèves de la classe de 4AM1, ces différences remontent à plusieurs facteurs.

Alors il est nécessaire de faire cette comparaison dans notre recherche et de découvrir les vraies raisons qui ont pu réduire cette capacité d'écriture qui touche la plupart de nos apprenants.

Les tableaux montrent que les problèmes rencontrés par les élèves résident au niveau des verbes et adverbes. Les adverbes sont quasiment absents des productions écrites. Les verbes, même avec leur présence, sont limités puisque deux ou trois verbes sont répétés par l'ensemble des élèves.

Les élèves de 4AM1 souffrent des points suivants :

- 1- Mauvaise compréhension du sujet, cela désigne qu'ils écrivent du thème général sans entrer dans les détails, ils n'arrivent pas à saisir, à déchiffrer ce qui est demandé précisément. Ce qui pousse la plupart d'eux d'être hors sujet.
- 2- La majorité des apprenants de cette classe pense en orale (le recours à la langue maternelle), ce qui va bouleverser le sens voulu.
- 3- La majorité d'entre eux ne sait pas rédiger, formuler des phrases correctes.
- 4- Parmi les difficultés rencontrées ; les scripteurs recopient des écrits des autres pris d'un manuel ou autre source, ce qui montre l'absence totale des initiatives ou aussi la recherche des solutions efficaces à ce problème rencontré.
- 5- Une catégorie d'entre eux ne fait pas la différence entre : verbe, nom, adjectif, et surtout l'ignorance du mot adverbe (ce qui est montré dans ces tableaux, ils forment une succession des mots contenant les différentes catégories grammaticales (nom-adjectif-verbe-) sans savoir de quoi il s'agit. C'est le cas de la copie n°10.
- 6- L'utilisation des verbes sans les conjuguer constitue un problème qui touche la plupart d'entre eux malgré nos remarques quotidiennes à ce sujet. Quelques élèves affichent toutefois quelques améliorations à ce sujet.
- 7- Aussi nous avons rencontré un autre problème qui est la différence entre : adjectif quantitatif et adjectif qualitatif.
- 8- L'absence des conjonctions et locution adverbiales, et les prépositives qui vont aider à maintenir les constituants d'une phrase simple.
- 9- Manque des signes de ponctuation [(/, /: / ? / ! / ..)]

Conclusion

A l'issue des résultats obtenus, nous pouvons estimer que le vocabulaire, (nous désignons précisément ici le choix d'un mot) participe à la perfection des activités de la production écrite, chose qui provoque l'enseignant à continuer de chercher des remèdes efficaces à l'ensemble des apprenants ayant des difficultés en rédaction, sa mission primordiale est d'inciter ces apprenants d'une telle ou telle manière dans le but d'installer chez eux la capacité de l'écriture.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

Plusieurs recherches sont faites à l'égard de l'expression écrite dont l'objectif est de proposer des solutions efficaces. A la fois pour les apprenants et pour les enseignants de développer des compétences langagières à l'écrit chez les apprenants. C'est le cas de notre présent travail qui a porté sur les « Difficultés lexicales lors de la production écrite pour les élèves de 4AM : cas des élèves du collège ELMARKAZIA Ain elhadjel » qui avait comme objectif de proposer des solutions efficaces pour traiter les lacunes et les obstacles rencontrés avec nos apprenants.

Pour répondre à nos interrogations de départ, nous avons organisé notre travail en deux chapitres. Le premier a été consacré aux concepts théoriques qui nous ont servi de ligne directrice et le second constitue notre partie expérimentale où nous avons essayé d'examiner de près les productions écrites d'élèves suite à un protocole expérimental bien choisi.

Notre expérience a été menée auprès de nos propres élèves au cours du premier projet du programme de 4 Année moyenne. Nous avons choisi un protocole expérimental de façon à doter les apprenants d'un ensemble de mots en relation avec la thématique abordée qui seront le point d'appui lors de la construction des phrases au cours de l'expression écrite de la fin du projet.

Les résultats obtenus montrent que le lexique découvert durant chaque séance est un élément facilitateur à la réalisation d'une expression écrite et à un enseignement apprentissage de E.E.

Les résultats obtenus montrent que les types d'erreurs repérées dans les expressions écrites de nos élèves sont des erreurs commises au niveau de la forme, du sens, de la syntaxe, de l'orthographe et au niveau notamment du lexique. Et après l'analyse des copies nous avons remarqué que ces erreurs sont dues principalement à la non maîtrise des règles de la langue française.

Jean pierre cup et Isabelle Gruca affirment que : « la mémoire à long terme du scripteur dans laquelle il puisse toutes les connaissances qu'il aura stockées et qui sont nécessaires pour la réalisation de la tâche assignée : connaissance sur le thème à traiter »¹

¹ Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. P :178

Conclusion générale

Nous signalons ici que nos apprenants ont la capacité d'accumuler, de mémoriser un nombre considérable de mots, au fur et à mesure ils arrivent à acquies un lexique spécifique à un thème bien déterminé grâce aux connaissances rassemblées tout au long de son apprentissage aux nouveaux mots, ces derniers lui aiderait désormais à réaliser la tâche assignée : l'expression écrite.

Alors le fait d'apprendre par cœur une série de termes et de les employer dans des contextes souvent est un facteur d'aide à l'enseignement apprentissage.

Ces mots sont traduits en langue maternelle ou acquis par le parcourisme ou sont expliqués à l'aide de nos gestes ou images montrées au tableau ou donnés par des exemples sélectionnés, ces exemples sont tirés plutôt de l'entourage des apprenants notamment des exemples qui les concernent eux même, ceci est prouvé au terrain, lorsqu'on donne un exemple ce nouveau terme, les élèves devinent et anticipent le sens aisément et rapidement.

Nous constatons par la suite que la majorité des élèves favorisent et préfèrent cette manière (le recours à la traduction des mots en langue maternelle) d'acquies le lexique adéquat à leurs productions, ce qui est demandé par la suite souvent. Dons nous estimons ici que nos élèves ne sont pas assez faibles contrairement à ce que répètent la majorité des enseignants, des parents d'élèves,.....et toute la société mais ce qui manque est la recherche des solutions pratiques à tout moment du parcours d'apprentissage.

Nous pouvons plus obtenir des résultats concrets dans un temps déterminé mais à travers des années, nous pourrions arriver à des résultats souhaitables, le fait d'avoir un vocabulaire considérable ceci va déclencher l'envie d'écriture des textes.

Jean pierre Cup et Isabelle Gruca affirment que, «on a tort de penser qu'une véritable pédagogie de la production de texte n'est possible qu'une fois les compétences de base niveau maitrisées. S'il est préférable d'enseigner la production de texte dans sa globalité, il n'en demeure pas moins possible d'instaurer une progresse et de mettre en place facteurs facilitant la pratique de l'écrit »¹.

Nos élèves ont besoin de techniques pratiques et de facteurs facilitant le tâche de l'écrit parmi les hypothèses à confirmer aussi c'est le rôle que peut jouer le lexique pour favoriser la rédaction dans l'activité de l'expression écrite ce qui demeure le but principale voulu par l'enseignant y compris son élève.

Le rôle premier de l'enseignant est de pouvoir favoriser et provoquer ses élèves à une progression dans l'apprentissage du lexique proposé par son enseignant.

¹ Cours de didactique du français langue étrangère et seconde

Conclusion générale

Enfin, nous pouvons conclusion les cases pour les quelles l'enseignant et l'apprenant peuvent appliquer le stratégie suivante :

D'abord pour l'apprenant :

- 1- Etre plus clair pour montrer son ignorance aux techniques de la rédaction.
- 2- Interprétation du sens.
- 3- Poser des questions variées, demander des vérifications, des interprétations, des informations sur le thème choisir.
- 4- Demander le lexique adéquat pour le thème traité.
- 5- La continuité de rédiger tout ce qui est proposé.
- 6- Mémoriser des mots importants.

Pour l'enseignant :

- 1- Gérer le travail pédagogique en classe.
- 2- Assurer l'assimilation et la compréhension des consignes.
- 3- Souligner aider à la mémorisation des idées nécessaires dans la construction d'un texte.
- 4- Essayer des motiver les élèves d'une telle ou telle façon.
- 5- Vérifier et où confirmer la compréhension.
- 6- Existence du désir de la rédaction chez l'apprenant.
- 7- Réexpliquer les critères de la réussite de la tâche.

Notre investigation n'a pas été une tâche facile et nous avons rencontré un ensemble de problèmes qui nous ont empêchée d'aller au bout des objectifs fixés au préalable. La situation sanitaire actuelle a empêché notre rencontre avec notre encadrant. Des rencontres qui auront pu dissiper beaucoup de confusions et nous éclairer sur certains points notamment relatifs à l'analyse des données. La réalisation de l'expérimentation est aussi délicate puisque la situation sanitaire nous a imposé un rythme de travail différent et rapide qui a amputé d'une certaine façon notre expérimentation. Le rythme des études et l'accès limité à l'université et par conséquent à la bibliothèque universitaire a laissé des traces sur notre travail par les références limitées.

Références Bibliographiques

Bibliographie

Articles

- **Francis Grossmann**, comment intégrer l'enseignement du lexique dans la production écrite?. Conférence de consensus: écrire et rédiger: comment guider les élèves dans leurs apprentissages?,CNESCO (consiel national d'évaluation du système scolaire); Ministère de l'éducation Nationale,Mar 2018,paris, france.

Dictionnaires

- **ANDRE MARTINET**, Nouvelle edition remaniée et mise à jour, 1980
ARMOND COLIN, 103,boulevadr Saint-Michel,Paris v'
- **Jean Dubois, Mathée Giancomo, Louir Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste Marcellesi, Jean-Pierre Mével**
Larouse, Le Dictionnaire De linguistique et des sciences du langage
Collection: Langue Francaise.
Parution: 09/01/2019
- **JEAN DUBOIS**, Dictionnaire de linguistique,1994, p:282
- **JEAN PIERRE CUP et ISABELLE GRUCA**, cours de didactique du français langue étrangère et seconde-Saint-Martin-d'hères (Isère):PUG,2002, p:178
- **TOURNIER.N et TOURNIR.J**, dictionnaire de lexicologie française,ellipses edition marketing S.A,2009,p:215

Thèses et Mémoires

- **BENLAGHA Fatima Zohra**, les difficultés lexicales dans la production écrite en FLE cas des apprenants de 4ème année moyenne CEM DE KADOURI MOHAMEDTAHAR BISKRA, memoirs didactique, BISKRA,(2015-2016), page 5.

Annexe

Voyage in sijel

61

vois in sijel c'était un voyage touristique merveille, et de m'appartie de excellence des voyages.

D'abord, sijel. Se caractérisé par belles côtes, une mer magnifique et de hautes montagnes, et les touristes y viennent en abondance.

Ensuite, ils des grottes et des grottes et possède d'énormes restaurants.

Enfin, visitent sijel, parce que c'est une bonne destination touristique.

①

J'ai visité avec mes amis de l'école la wilaya de Batna.

Nous avons découvert dans la wilaya qui trouve des sites touristiques par exemple les - de Timgade et les montagnes avec les expositions de photographies.

elle est vraiment est une belle wilaya avec une belle beauté.

2

• Cette région a les rares animaux comme le kangourou, la chaimalle est le gazelle.....

• Elle a un mont de sable qui est très magnifique.

Pour tous ces raison, visitez cette région qui est le plus rare en même temps est le plus grand et le plus célèbre,

“
Bienvenue dans notre
“
Algerie “

3

La visite du Boumerdesse

au vacance passé je suis allée à Boumerdesse avec ma famille, j'aime cette wilaya pour ces caractérisés avec une diversité de nature.

D'abord, Boumerdesse est une ville touristique et la mer très très belle.

ensuite, elle possède un bon paysage l'air y est pur et patrimonial.

Finalment, je préférerais visiter Boumerdesse autre fois.

4

Tipasa est une région
historique.

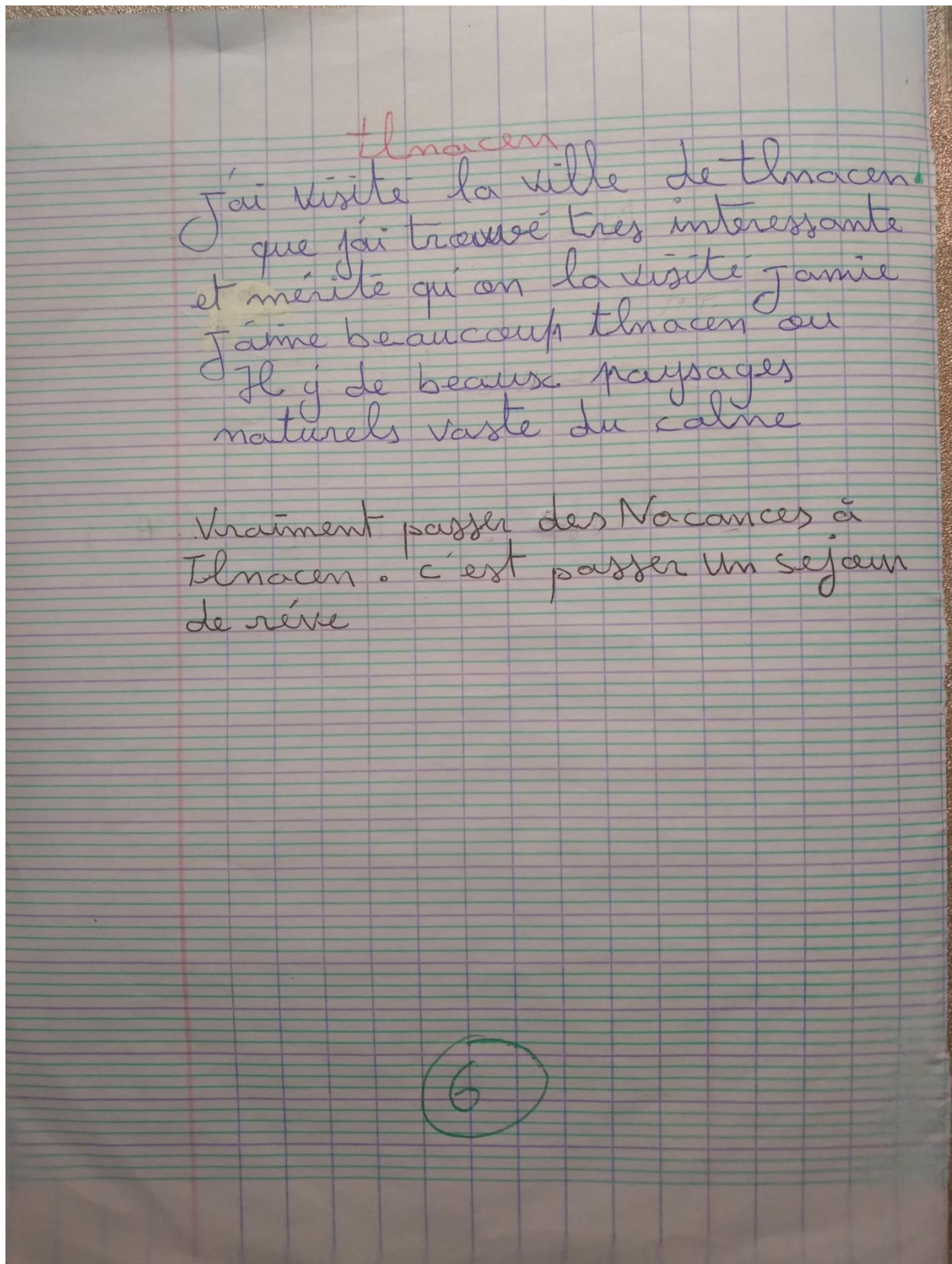
D'abord, région tourisme
Magnifique.

Ensuite, Monuments

Magnifique avec Sorcière.

Enfin, région historique
tourisme.

5



Tlmacen
J'ai visité la ville de Tlmacen
que j'ai trouvée très intéressante
et mérite qu'on la visite j'aime
beaucoup Tlmacen ou
Il y a de beaux paysages
naturels vaste du calme

Vraiment passer des Vacances à
Tlmacen. c'est passer un séjour
de rêve

6

Le belle voyage

L'année passé moi et mon famille
visitions la millaya de zizle le voyage
était belle. parce que zizle possède de beaux
paysages il faut la découvrir

Dabord les région de zizle étaient des
sources de l'air

Ensuite le lieu est calme in zizle
en fin je veux que vous
visitez zizle car c'est un grand et beau
pays

7

Mon avertis à Skikda

En Algérie, exactement la région de Skikda, que est caractérisée par ~~sa~~ sa nature calme et sa belle paysages. D'après moi la traversée à pieds de ce paysage est un moment magique.

- D'abord, Elle a grand et beau mer exactement leurs que dispare le soleil.
- Ensuite, Skikda est un site touristique populaire bien visité.
- Enfin, Les habitants de cette ville, ~~de~~ de leur caractère la bienvenue et le respecte.

Finalement, je vous conseille à tous de visiter et profitez par ses vues charmants.

8

J'aimerais passer mes vacances à Oran (el-bahia)
Oran

D'abord, Oran c'était belle et magnifique des villes d'Algérie, Ensuite à Oran il ya beaucoup des paysages, la visite du musée Zabana qui comprend de découvertes archéologique et la région de Santa Cruz est joliet admirale Enfin le front de mer est un lieu reposant et calm et jardin du Colonel Lotfi un lieu idéal et naturel

Pour tout ses raisons, visitait Oran c'est une ville merveilleuse et magique.

9

Belhadi
Kair Dine
YAMA

L'Algerie ^{est} découverte vaste et
riche par son ter et le
patrimoine des paysages.
- le proposer des arguments
et objectifs d'une part, D'autre
part en plus, l'air est pur,
les sommets enneigés, le lieu
est calme, Absence de meduses

10